

ПОЛИТИКА ПО КАЧЕСТВОТО

Политиката по качество е насочена към предлагане на индивидуален и съобразен с нуждите на клиента подход; определяне на екип, притежаващ професионална квалификация и опит, съобразени със специфичните изисквания на всеки клиент и предоставяне на професионални услуги на разумни и реалистични цени.

Основната мисия на Хроника е утвърждаване като организация, която извършва професионални услуги с високо качество, добавяща стойност към дейността на всеки клиент и като надежден партньор за чуждестранни компании на територията на България. „Хроника ООД“ старателно подбира и развива своите експерти с цел покриване на най-високите изисквания за професионализъм и качество на предоставените услуги.

Ръководството се ангажира с удовлетворяване на изискванията и непрекъснато подобряване на ефикасността на системата за управление на качеството. Организацията е въвела ясни процедури и подходи за обслужване на нуждите на своите клиенти, както и постоянно актуализиране на портфолиото услуги, които предлага, в пълно съответствие с пазарните нужди и изисквания.

Ръководството се ангажира да преглежда минимум веднъж годишно политиката за осигуряване на постоянната ѝ адекватност.

QUALITY POLICY

Our quality policy aims at: providing an individually tailored approach for each client; ensuring a team with the professional qualification and experience necessary for meeting each client’s requirements; providing professional services at reasonable and realistic prices.

The mission of Chronika is to be acknowledged as an organization performing high quality services by adding value to the activity of each client and as a reliable partner of foreign companies based in Bulgaria.

Chronika strictly selects and develops its experts in order to meet the highest requirements for professionalism and quality of the services provided.

The Management is committed to satisfy the requirements and to constantly improve the efficiency of the quality management system. The organization has introduced clear procedures and approaches for provision of services as well as constant update of the service portfolio thus fully meeting the market needs and requirements.

The Management is committed to review at least once a year the policy in order to ensure its full adequacy

ПОЛИТИКА ПО ИНФОРМАЦИОННА СИГУРНОСТ

„Хроника” ООД е дружество, което предоставя услуги, свързани с търговска и конфиденциална информация на клиенти и лични данни на техните служители. „Хроника” се стреми да бъде надежден партньор на своите клиенти. Изграждането на взаимно доверие с тях е от изключителна важност за развитието на дружеството. Заедно със служителите, знанието и информационната сигурност са най-ценните активи на „Хроника” ООД.

Настоящата политика по информационна сигурност задава рамката на система от мерки, насочени към:

- ✓ Гарантиране на конфиденциалност на информацията (корпоративна и на клиенти), чрез прилагането на одобрени ограничения върху достъпа и разкриването на информация;
- ✓ Осигуряване на цялостност на информацията, чрез защита срещу неправомерни изменения или разрушаване на информация;
- ✓ Осигуряване на достъпност на информацията, чрез осигуряване на надежден и навременен достъп до нея;
- ✓ Постигане на отчетност на информацията, чрез въвеждане на контрол върху достъпа и правата върху информационните ресурси.

Ръководството приема за свой приоритет и изцяло поема отговорността за изграждане и прилагане на Система за управление на информационната сигурност (СУИС) с оглед постигане на целите на дружеството и осигуряване на

INFORMATION SECURITY POLICY

‘Chronika’ OOD is a company, providing services related to commercial and confidential information of clients as well as to personal data of their employees. ‘Chronika’ aims at being a reliable partner for its clients.

Building up mutual trust is an issue of high importance for the development of the company. In addition to the employees, knowledge and information security are among Chronika’s most valuable assets.

The current information security policy sets the framework of a system of measures, which aims at:

- ✓ Safeguarding the confidentiality of information (corporate and clients’) by applying approved limitations to the access and to the disclosure of information;
- ✓ Ensuring the integrity of information by protecting unauthorized amendments or destruction of information;
- ✓ Ensuring accessibility to the information by providing a reliable and prompt access to it;
- ✓ Achieving information accountability by establishing control over the access and the rights upon the information resources.

The Management considers it is its priority to take full responsibility for establishing and applying an Information Security Management System (ISMS) in order to achieve the aims of the company and provide a high level of security to the

високо ниво на сигурност на клиентите и партньорите на фирмата.

Цел:

Целта на политиките по информационна сигурност е:

- ✓ Определяне на необходимите изисквания за защита на информационните активи на „Хроника” ООД по начин, осигуряващ баланс между ефективност, рационалност и адекватност на нивото на сигурност;
- ✓ Осигуряване на непрекъснатост на бизнес процесите;
- ✓ Минимизиране на рисковете за сигурността на информацията, причиняващи загуби или вреди на „Хроника”, нейните клиенти, партньори и други заинтересовани страни;
- ✓ Минимизиране на степента на загуби или вреди, причинени от пробиви в информационната сигурност;
- ✓ Осигуряване на съответствие с нормативни и професионални изисквания за конфиденциалност;
- ✓ Защита на данни и неприкосновеност на лична информация;
- ✓ Защита на търговска информация и права върху интелектуална собственост (know-how) на клиенти и на организацията.

Обхват:

Политиката за сигурност се прилага по отношение на:

- ✓ Информацията във всичките й форми, включително в електронен вид и на хартиен носител, както и процеса на обмяна на служебната информация;
- ✓ Всички компютърни системи, самостоятелни и/или свързани в мрежа, които са притежавани от „Хроника” или обслужвани от трети

company’s clients and partners.

Purpose:

The purpose of the information security policies is:

- ✓ To determine the necessary requirements for protection of the information assets of ‘Chronika’ OOD by providing a balance of efficiency, rationality and adequacy of the security level;
- ✓ To provide continuity of the business processes;
- ✓ To minimize the the information security risks, causing losses or damages to ‘Chronika’, its clients, partners and other concerned parties;
- ✓ To minimize the level of losses and damages, caused by breakthrough in the information security;
- ✓ To ensure conformity with regulatory and professional requirements for confidentiality;
- ✓ Protection of data and inviolability of personal information;
- ✓ Protection of commercial information and intellectual property rights (know-how) of clients and the organization.

Scope:

The security policy is applied in respect to:

- ✓ Information in all possible forms, including electronical and paper, as well as to the process of exchanging this business information;
- ✓ All computer systems, separate and/or connected through a network, which are possessed by ‘Chronika’ or serviced by third parties in favour of ‘Chronika’,

лица в полза на „Хроника”, включително всички помещения, в които се съхраняват и обслужват информационни системи;

- ✓ Всички компютърни операционни системи и приложен софтуер, който се използва от „Хроника”, независимо от произхода му;
- ✓ Всички служители на „Хроника”, стажанти, консултанти по временни проекти или трети лица.

Преразглеждане и прилагане:

- ✓ Политиката по информационна сигурност се преглежда редовно на базата на установен процес. Политиката по информационна сигурност се ревизира, за да се вземат под внимание променящите се обстоятелства;
- ✓ Всеки служител, който прецени, че има злоупотреба с настоящата политика в организацията, трябва да уведоми Управляващия съдружник и Системния администратор;
- ✓ Всеки служител, за когото е установено, че е нарушил тази политика, подлежи на дисциплинарна отговорност;
- ✓ Служителите на „Хроника” се задължават да спазват всички правила, свързани с информационната сигурност, описани в процедури, инструкции и други документи от СУИС.

Като Управляващ съдружник, декларирам Личното си участие и отговорност за изпълнение на обявената политика по качеството и информационна сигурност.

Павлина Калчева

including all premises, in which information systems are stored and serviced;

- ✓ All computer operating systems and applied software, used by 'Chronika' regardless of their origin;
- ✓ All staff members of 'Chronika', trainees, consultants on temporary projects, or third parties.

Review and application:

- ✓ The information security policy is regularly reviewed based on a set process. The information security policy is revised to consider the changing circumstances;
- ✓ Each staff member, who considers there is an abuse of the current policy in the organisation, must notify the Managing Partner and the System Administrator;
- ✓ Each staff member, who is deemed to have violated this policy, will be subjected to disciplinary action;
- ✓ The personnel of 'Chronika' OOD is obliged to follow all rules related to information security, described in procedures, instructions and other documents from ISMS.

In my capacity of a Managing Partner I declare my personal participation and responsibility for the implementation

Pavlina Kalcheva